



中外男女声演唱经典 五线谱排式

美声唱法

— 优秀歌曲精选 —



中国出版集团
现代出版社

美声唱法

— 优秀歌曲精选 —



吴艳斌◎主编

 中国出版集团
 现代出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

美声唱法优秀歌曲精选/吴艳彧主编. —北京:
现代出版社, 2012. 1

ISBN 978-7-5143-0211-0

I. ①美… II. ①吴… III. ①美声唱法—歌曲—中国—选集 IV. ①J652.5

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2011) 第 132139 号

主 编: 吴艳彧

责任编辑: 张红红

出版发行: 现代出版社

地 址: 北京市安定门外安华里 504 号

邮政编码: 100011

电 话: 010-64267325 传 真: 64245264

电子邮箱: xiandai@cnpitc.com.cn

印 刷: 北京蓝空印刷厂

开 本: 700×1000mm 1/16

印 张: 20.25

版 次: 2012 年 1 月第 1 版 2012 年 1 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-5143-0211-0

定 价: 45.00 元

版权所有, 翻印必究; 未经许可, 不得转载

序

初秋的晚上，我接到吴艳彧的电话，邀我为她新编的《美声唱法优秀歌曲精选》写序。尽管我的工作一直以来都很繁忙，但还是答应下来，能帮她一个小忙，作为指导教师的我责无旁贷。吴艳彧是中央音乐学院声乐歌剧系 2004 级硕士研究生，她学习认真刻苦，积极参加艺术实践，这种精神非常可贵。

吴艳彧在考取中央音乐学院之前已经是沈阳音乐学院的副教授了，但是她并没有满足已有的成绩，报考了我的研究生。她一心扑在学习上，在学校三年学习期间排演了三部歌剧，饰演了《蒂托的仁慈》《茶花女》《魔笛》中的不同类型的女主角，并且获得成功，得到业界同行的广泛认可。我对于吴艳彧的要求是极其严格的，无论是排演歌剧中角色的刻画，参加国际比赛的准备和曲目编排，还是参加国际声乐大师的曲目选定等等，都没有丝毫的马虎。由于这样苛刻的要求，吴艳彧的声乐演唱水平有了大幅度的提高，2005 年她获得第三届中国国际声乐比赛女声第一名的好成绩，期间被选拔参加了贝尔冈齐大师班和美国茱丽亚音乐学院大师班。2007 年 4 月吴艳彧在中央音乐学院成功举办个人独唱音乐会，并以优异的成绩毕业。

2009 年吴艳彧又考取我的高校访问学者，我又一次成为吴艳彧的指导老师。这是一种缘分，也说明吴艳彧对艺术的追求和努力治学的精神。吴艳彧同学不但学习很努力，而且非常积极主动。她花了很多时间听我的主科教学课程，同时记笔记、写心得，也参与老师的提问、讨论，使自己吸收了解的知识更加牢固。结合自己的教学做到学以致用，使自己的教学水平得到提升，教学手法灵活多样。更加难得的是，在学期间得到文化部等部门的信任，参加了访问朝鲜的演出任务，以及文化部、中宣部举办的第三届中国国际青年艺术周的开幕式演出。这无疑使她得到了极为可贵的艺术实践机会，演出效果非常好，受到了中外观众的欢迎，得到各级领导的赞扬。

如今她又编选了《美声唱法优秀歌曲精选》，该书选编了女高音作品、男高音作品、中低音作品和经典艺术歌曲，同时兼顾了不同声部和不同时代的优秀歌曲。对于广大的声乐教师、学生和广大的音乐爱好者，相信这本书将会有很好的参考价值。

吴艳或有很好的嗓音条件，声乐技术、艺术基本功都很深厚，是很有潜力、很有前途的青年歌唱家和一位称职的年轻声乐教师。从毕业至今，吴艳或从不间断地继续磨练演唱技巧，努力教学，而且笔耕不辍，撰写了一些有见地的文章和书籍，这是非常难能可贵的。尤其是对于表演专业的学生，做到能唱、能演、能教、能写，是比较全而的。

希望她在今后的工作和学习中有更大的进步！是为序。

郭淑珍

2010年10月26日

目 录

女高音作品

1. 人们叫我咪咪.....〔意〕G. 普契尼曲 蒋英等译配（1）
2. 鞭打我吧.....〔奥〕W. 莫扎特曲 尚家骧译配（6）
3. 漫步街上.....〔意〕G. 普契尼曲 蒋英等译配（13）
4. 晴朗的一天.....〔意〕G. 普契尼曲 蒋英等译配（16）
5. 多蕾塔做了什么美梦.....〔意〕G. 普契尼曲 徐 朗译配（21）
6. 艺术与爱情.....〔意〕G. 普契尼曲 周 枫译配（24）
7. 复仇的火焰在我心中燃烧.....〔奥〕W. 莫扎特曲 周 枫译配（28）
8. 他也许是我渴望见到的人.....〔意〕G. 威尔第曲 苗林等译配（35）
9. 姑娘的秋波.....〔意〕G. 多尼采蒂曲 周 枫译配（46）
10. 纯洁的女神.....〔意〕V. 贝利尼曲 周 枫译配（56）
11. 夏季里.....〔美〕海华德词 G. 格什温曲 盛 茵译配（68）
12. 我爱你，中国.....瞿 琮词 郑秋枫曲（71）
13. 冬雪咏叹.....汤昭智词 张旭冬曲（76）
14. 雁 子.....陈梦家词 张旭冬曲（82）
15. 鸟儿在风中歌唱.....樊孝斌词 刘 聪曲（85）
16. 军营飞来一只百灵.....赵思恩词 姜一民曲（90）
17. 春江花月夜.....徐景新词 徐景新曲（94）
18. 那就是我.....晓 光词 谷建芬曲（102）
19. 帕米尔，我的家乡多么美.....瞿 琮词 郑秋枫曲（107）

男高音作品

20. 今夜无人入睡.....〔意〕G. 普契尼曲 周 枫译配（112）
21. 星光灿烂.....〔意〕G. 普契尼曲 周 枫译配（115）
22. 冰凉的小手.....〔意〕G. 普契尼曲 苗林等译配（118）

23. 女人善变 [意] G. 威尔第曲 周 枫译配 (124)
24. 偷洒一滴泪 [意] G. 多尼采蒂曲 周 枫译配 (128)
25. 奇妙的和谐 [意] G. 普契尼曲 周 枫译配 (132)
26. 我像雪花天上来 晓 光词 徐沛东曲 (135)
27. 多情的月亮 付 林词 付 林曲 (138)
28. 海 恋 陈晓涛、陈勇词 陈 勇曲 (142)
29. 太阳的儿子 陈玉国词 朱良镇曲 (148)
30. 归来的星光 石 靖词 朱良镇曲 (152)

中低音作品

31. 我是一个捕鸟人 [奥] W. 莫扎特曲 周 枫译配 (155)
32. 你再不要去做情郎 [奥] W. 莫扎特曲 蒋英等译配 (158)
33. 原谅, 原谅 [意] 莱昂卡瓦洛曲 周 枫译配 (167)
34. 斗牛士之歌 [法] G. 比 才曲 周 枫译配 (175)
35. 破旧的外套 [意] G. 普契尼曲 周 枫译配 (183)
36. 美妙歌声随风荡漾 [意] G. 罗西尼曲 蒋英等译配 (186)
37. 爱情像一只顽皮鸟儿 [法] G. 比 才曲 周 枫译配 (195)
38. 你们可知道 [奥] W. 莫扎特曲 蒋英等译配 (201)
39. 水调歌头 苏 轼词 朱良镇曲 (206)
40. 无名花 云 剑词 新 兰曲 (209)
41. 乡 愁 余光中词 吕宝秩曲 (213)
42. 多情的土地 任志萍词 施光南曲 (217)
43. 黄河梦 兆和、小春词 潘兆和曲 (221)
44. 大江东去 [宋] 苏 轼词 青 主曲 (224)
45. 黄河怨 光未然词 冼星海曲 (228)
46. 黄河颂 光未然词 冼星海曲 (233)
47. 满江红 [宋] 岳 飞词 阿 镗曲 (238)
48. 嘉陵江上 端木蕻良词 贺绿汀曲 (241)

经典艺术歌曲

49. 在春天的时光 [美] 梅诺莎尼碧兹曲 吴艳或译配 (244)
50. 哪怕爱情只有一天 [美] 梅诺莎尼碧兹曲 吴艳或译配 (247)

51. 我把心交给你.....〔美〕梅诺莎尼碧兹曲 吴艳或译配 (251)
52. 受伤的新娘.....〔意〕维瓦尔第曲 孙东方译配 (255)
53. 君可知道.....〔德〕歌 德词 〔奥〕沃尔夫曲 (260)
54. 核桃树.....〔德〕摩 生词 〔德〕舒 曼曲 (268)
55. 献 词.....〔德〕R. 舒 曼曲 尚家骧译配 (274)
56. 就像那轻柔的旋律.....〔德〕勃拉姆斯曲 周枫等译配 (278)
57. 小夜曲.....〔奥〕F. 舒伯特曲 邓映易译配 (281)
58. 鳟 鱼.....〔奥〕F. 舒伯特曲 金 帆译配 (286)
59. 游移的月亮.....〔意〕V. 贝里尼曲 张居仁译配 (291)
60. 威尼斯狂欢节.....〔意〕本尼迪克特曲 周 枫译配 (296)
61. 夜晚, 神秘的女神.....〔意〕皮奇尼曲 周 枫译配 (302)
62. 仁慈的神明.....〔意〕斯特拉德拉曲 周 枫译配 (307)

人们叫我咪咪

咪咪的咏叹调 选自歌剧《艺术家的生涯》

Mi chiamano Mimi ("La Bohème")

[意] G. 普契尼曲

蒋 英等译配

Andante lento (♩ = 40)

啊 人 们 叫 我 咪 咪, 我 的 名 字 是 露
Si, Mi chia-ma - no Mi - mi, mail mio no - me è Lu -

6
齐 亚, 我 的 身 世 很 简 单, 一 针 针 一 线 线 绣 出 百 花
ci - a, La sto - ria mia è bre - ve, A te - la o a se - ta ri - ca - mo in - ca - sae

11
争 妍。 生 活 平 静 愉 快, 整 天 与 玫 瑰 百 合 花 作 伴, 花 儿
fuo - ri. Son tran - quil - lae lie - ta ed è mio sva - go far gi - gli e ro - se, Mi

16 **Andante calmo** (♩ = 54)
dolcemente

朵 朵 美 丽 妖 艳, 用那无声的 语 言, 向 我 叙 述 爱
piac - cion quel - le co - se, che han si dolcema - li - a, che par - la - no d'a-

molto piano

19 *rit.*

情 和 明 媚 的 春 天。 描 绘 那 奇 妙 的 仙 境 和
mor, di pri - ma - ve - re. che par - la - no di sogni di chi -

pp

23 *a tempo*

梦 幻, 这 诗 情 画 意 多 么 动 人 心 弦, 你 可
me - re, quel - le co - se che han no me po - e - si - a, Lei m'in-

26 **Lentamente**

听 见? 人 们 叫 我 咪 咪, 不 知
ten-de? Mi chia - ma - no Mi - mi, il per -

molto espressivo *pp*

30 **Allegretto moderato** (♩ = 144)
con semplicità

为 什 么? 我 独 自 生 活 每 日 孤 孤
chè non so? So - la, mi fo il pran-zo da me

pp *pp* *p*

35 *poco rall.* *a piacere*

单 单, 虽 不 常 去 做 弥 撒, 但 常 祈 祷 苍 天。 韶 光
stes - sa, Non va - do sem-pre a mes - sa, ma pre-goas-sai il Si - gnor. Vi - vo

pp poco rall.

40 *a tempo*

虚 度 一 年 年, 我 住 在 那 边 白 色 小 屋
so - la, so - let - ta, là in u - na bian - ca ca - me -

p

45 *poco rall.*

里 面, 凭 窗 眺 望 天 空 胸 怀 舒 展。
ret - ta, guar - do sui tet - ti e in cie - - - lo.

pp

50 **Andante molto sostenuto**
con molto anima

寒 冬 已 尽 春 烂 漫, 阳 光 绚 丽 照 人 间,
ma quandovienlo sge - lo, il primoso-le è mi - o,

pp cresc.

54 **con grande espressione**

春 天 第 一 个 甜 蜜 的 亲 吻 多 温 暖!
il pri - mo ba - cio del - l'a pri - le è mi - o!

poco allarg.

ff

58 **con espressione intensa**
a tempo

初 升 的 太 阳 多 灿 烂! 瓶
il pri - mo so - - - le è mi - o! Ger-

rall. molto

pp a tempo

rall. molto

61 **Tempo I**

中 玫 瑰 把 我 来 陪 伴, 多 么 芳 香 多 妖 艳, 一 朵 朵
mo - gliain un va - sou-na ro - sa, Fo-gliaafo-glia la spi - o! Co - si gen-

pp

sostenendo

64 *allarg.* *ten.* *calma come prima* *p*

含苞欲放待开绽。但
 til il pro - fu - mo d'un fior! Mai

allarg. *calma come prima* *pp*

67 **Tempo I** *poco rit.*

我绣出的花儿，我绣的花儿不会有芳香
 fior ch'io fac - cio, ahi - mè! i fior ch'io fac - cio, ahi - mè, non han-no o-

ppp

70 *senza regore di tempo con naturalezza* 10

飘散！
 do - re!

我的生活每天都是这样平淡，
 Al-tro di me non le sa-prei nar-ra - re,

rall. *pp*

5 *rall.*

我是你邻居，常来打扰你，使我心中非常不安。
 so-no la sua vi - ci - na che la vien fuo - ri d'o-raa-im-por - tu - na - re.

鞭打我吧

采莉娜的咏叹调 选自歌剧《唐璜》

Batti, batti ("Don Giovanni")

[奥] W. 莫扎特曲

尚家骥译配

Andante grazioso

First system of the musical score. The vocal line is in treble clef with a key signature of one flat and a 2/4 time signature. The piano accompaniment is in grand staff. The tempo is marked 'Andante grazioso'. The lyrics are: 鞭打我吧, 好马塞托, 你可怜的小采莉娜. The musical notation includes various note values, rests, and dynamic markings like 'p' and 'sempre legato'.

Andante grazioso

鞭打我吧, 好马塞托, 你可怜的小采
Bat - ti, bat - ti, o bel Ma - set - to, la tua po - ve - ra Zer -

p *sempre legato*

Second system of the musical score, starting at measure 4. The vocal line continues with the lyrics: 莉娜, 她在这里顺如羔羊, 等待你来鞭打. The piano accompaniment continues with a steady eighth-note pattern in the left hand.

4

莉娜, 她在这里顺如羔羊, 等待你来鞭打
li - na, sta - rò qui, come a - gnel - li - na le tue bot - te ad a - spet -

Third system of the musical score, starting at measure 8. The vocal line concludes with the lyrics: 她, 鞭打我吧, 你的采莉娜. The piano accompaniment continues with the same eighth-note pattern.

8

她, 鞭打我吧, 你的采
tar! bat - ti, bat - ti la tua Zer -

12

莉娜, 她在这, 她在这, 等待你来鞭打
 li - na! sta - rò quì, sta - rò quì, le tue bot - te ad a - spet -

16

她。
 tar!

19

请你任意惩罚我吧,
 Las-cie - rò strap-par mi il cri - ne,

22

哪怕挖掉我的眼睛, 我还
 las-cie - rò ca - var-mi gli o c - chi, e le

25

要 很 感 激 你, 吻 你 的 手, 吻 你 的
 ca - re tue ma - ni - ne lie - ta poi sa - prò ba -

28

手, 吻 你 的 手, 吻
 -ciar, sa - prò ba - ciar, ba -

fp

31

你 的 手, 吻 你 的
 ciar, sa - prò, sa - prò ba -

fp

34

手。
 ciar!

鞭 打
 Bat - ti,

37

我 吧, 好 马 塞 托, 你 可 怜 的 小 采 莉 娜, 她 在
 bat - ti, o bel Mas - set - to, la tua po - ve - ra Zer - li - na; sta - rò

41

这 里 顺 如 羔 羊, 等 待 你 来 鞭 打 她。
 qui, come a - gnel - li - na le tue bot - te ad a - spet - tar.

45

哦 好 马 塞 托, 请 你 打 吧, 她 在
 O bel Ma - set - to! bat - ti, bat - ti! sta - rò

49

这儿, 她 在 这儿 等 待 你 来 鞭 打 她。
 qui, sta - rò qui, le tue bot - te ad a - spet - tar!